

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 november 2008

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met de Overeenkomst  
betreffende de sociale zekerheid tussen de  
Belgische Regering en de Macedonische  
Regering, ondertekend te Brussel  
op 13 februari 2007**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Herman DE CROO**

---

Voorgaand document:

Doc 52 **1568/ (2008/2009):**

001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

18 novembre 2008

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment à la Convention sur la  
sécurité sociale entre le Gouvernement belge  
et le Gouvernement macédonien, signée à  
Bruxelles le 13 février 2007**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES RELATIONS EXTÉRIEURES  
PAR  
M. **Herman DE CROO**

---

Document précédent:

Doc 52 **1568/ (2008/2009):**

001: Projet transmis par le Sénat.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Hilde Vautmans

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

CD&V	Ingrid Claes, Roel Deseyn, Nathalie Muylle
MR	Xavier Baeselen, François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme
PS	Guy Coëme, André Flahaut, Patrick Moriau
Open Vld	Herman De Croo, Hilde Vautmans
VB	Alexandra Colen, Francis Van den Eynde
sp.a+VI.Pro	Bruno Tuybens, Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen!	Wouter De Vriendt
cdH	Georges Dallemagne

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

Gerald Kindermans, Herman Van Rompuy, Stefaan Vercamer, Hilâl Yalçın
François Bellot, Corinne De Permentier, Pierre-Yves Jeholet, Olivier Maingain
Jean Cornil, Yvan Mayeur, N., N.
Katia della Faille de Leverghem, Willem-Frederik Schiltz, Geert Versnick
Rita De Bont, Peter Logghe, Bruno Valkeniers
Hans Bonte, Maya Detiège, N
Meyrem Almaci, Juliette Boulet
Christian Brotcorne, Brigitte Wiaux

**C. — Niet-stemgerechtigde leden / Membres sans voix délibérative:**

N-VA	Bart De Wever
LDD	Martine De Maght

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
<i>CD&amp;V</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>	
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
<i>N-VA</i>	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>	
<i>sp.a+VI.Pro</i>	:	<i>Socialistische partij anders + VlaamsProgressieven</i>	
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>	

  

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
<i>DOC 52 0000/000 :</i> <i>Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000 :</i> <i>Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i> <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i> <i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i> <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV :</i> <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i> <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV :</i> <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i> <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV :</i> <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i> <i>Plenum</i>	<i>PLEN :</i> <i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i> <i>Commissievergadering</i>	<i>COM :</i> <i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i> <i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT :</i> <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit door de Senaat overgezonden ontwerp van instemmingswet besproken tijdens haar vergadering van 12 november 2008.

\*  
\* \*

*De heer Herman De Croo (Open Vld), rapporteur,* merkt op dat het opschrift van de Overeenkomst en het erop betrekking hebbende wetsontwerp verwijzen naar de Macedonische «Regering».

*De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken,* antwoordt dat er zich geen evolutie heeft voorgedaan inzake de internationale benaming van de Staat waarmee België deze overeenkomst heeft gesloten: er wordt nog altijd verwezen naar de «*Former Yugoslav Republic of Macedonia*» (FYROM) (Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië).

\*  
\* \*

Over dit wetsontwerp worden geen andere opmerkingen gemaakt.

De artikelen 1 tot 3 en het geheel worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

Herman DE CROO

*De voorzitter,*

Hilde VAUTMANS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi d'assentiment, transmis par le Sénat, a été examiné par votre commission lors de sa réunion du 12 novembre 2008.

\*  
\* \*

*M. Herman De Croo (Open Vld), rapporteur,* relève que l'intitulé de la Convention et le projet de loi qui y porte assentiment font référence au gouvernement «macédonien».

*M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères,* répond que la situation n'a pas évolué en ce qui concerne la dénomination internationale de l'État avec lequel la Belgique a conclu la présente convention: il est toujours fait référence à l'«Ancienne République yougoslave de Macédoine» (ARYM).

\*  
\* \*

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

Les articles 1<sup>er</sup> à 3 ainsi que l'ensemble sont successivement adoptés à l'unanimité.

*Le rapporteur,*

Herman DE CROO

*La présidente,*

Hilde VAUTMANS